



Mimarlar Odası XII. / 2010 Ulusal Mimarlık Sergisi ve Ödülleri Programı
Chamber of Architects of Turkey XIIth / 2010 National Architecture Exhibition and Awards Programme

2010

ULUSAL MİMARLIK ÖDÜLLERİ

Yapılar . Projeler . Fikirler

2010

National Architecture Awards

Buildings . Projects . Ideas

2010

XII. / 2010 Ulusal Mimarlık Sergisi ve Ödülleri . Yapılar . Projeler . Fikirler
National Architecture Exhibition and Awards, XIIth / 2010 . Buildings . Projects . Ideas

Katalog / Catalogue

Editör / Editor

N. Müge Cengizkan

Mimarlar Odası Yayınları

The Chamber of Architects of Turkey Publications

Birinci Baskı, İstanbul, Haziran 2011

First Edition, İstanbul, June 2011

ISBN 978-605-01-0120-1

Yayına Hazırlayan / Publishing Manager

Çeviri / Translation

Grafik Tasarım / Graphic Design

Grafik Uygulama / Layout

Baskı / Printed by

N. Müge Cengizkan

Derin İnan

Nilgün Kara Babacan

Ferhat Babacan

Güzel Sanatlar Matbaası A.Ş., İstanbul

© Mimarlar Odası Yayınları / The Chamber of Architects of Turkey Publications

Mimarlar Odası Genel Merkezi

Konur Sokak No. 4/2 Yenışehir

06650, ANKARA

T: +90.312.417 37 27

F: +90.312.418 03 61

E: yayin@mimarlarodasi.org.tr

www.mimarlarodasi.org.tr

Yapım / Production

Mimarlık Vakfı İktisadi İşletmesi

Karaköy Kemankeş Cad. No: 31

Beyoğlu 34425 İstanbul

T: +90.212.244 86 87

F: +90.212.244 86 88

Mimarlar Odası
XII. / 2010
ULUSAL MİMARLIK
SERGİSİ ve ÖDÜLLERİ
Yapılar . Projeler . Fikirler

The Chamber of Architects of Turkey
National Architecture
Exhibition and Awards
XIIth / 2010
Buildings . Projects . Ideas

Editör
N. Müge Cengizkan

İÇİNDEKİLER

CONTENTS

SUNUŞ / Foreword by EYÜP MUHCU 11

ÖDÜLLER AWARDS

SİNAN ÖDÜLÜ *Sinan Award*
MEHMET KONURALP 14

ANMA PROGRAMI *Commemoration Programme*
ZEKİ SAYAR 24

MİMARLIĞA KATKI DALI BAŞARI ÖDÜLLERİ
Awards in Contribution to Architecture
CEVAT ERDER 28
İMKANMEKAN GRUBU / *İmkanmekan Group* 29

YAPI DALI *Building Category*

TURKCELL AR-GE BİNASI, Gebze-Kocaeli
Turkcell Research, Development and Technology Centre
KEREM ERGİNOĞLU, HASAN ÇALIŞLAR 32

YAPI KREDİ BANKASI BANKACILIK AKADEMİSİ, Gebze-Kocaeli
Yapı Kredi Banking Academy
MEHMET KÜTÜKÇÜOĞLU, ERTUĞ UÇAR 38

YAPI / KORUMA-YAŞATMA DALI *Building / Preservation-Revitalisation Category*

DDB TUZ AMBARI, Kasımpaşa-İstanbul
DDB Salt Repository
KEREM ERGİNOĞLU, HASAN ÇALIŞLAR 44

KAZIKLI KERVANSARAY RESTORASYONU VE ÇOK AMAÇLI KÜLTÜR MERKEZİ
İÇ EK YAPISI, Gölcük-Kocaeli
Kazıklı Caravanserai Restoration and Multifunctional Cultural Centre Infill-Annex
T. GÜL KÖKSAL, M. BURAK ALTINIŞIK 50

PROJE DALI *Project Category*

KORALLUSVIERTEL TOPLU KONUTU, Hamburg-Almanya
Korallusviertel Housing
ERCAN AĞIRBAŞ 56

TARSUS SEV İLKÖĞRETİM OKULU KAMPUSU, Tarsus-Mersin
Tarsus Sev Primary School Campus
KEREM ERGİNOĞLU, HASAN ÇALIŞLAR 62

Seçici Kurul Özel Ödülü *Jury Special Award*

ZEYNEL BEY TÜRBE Sİ RESTORASYONU, Hasankeyf-Batman
Restoration of Zeynel Bey Tomb
CENGİZ KABAOĞLU 68

FİKİR SUNUMU DALI *Ideas Presentation Category*

ESKİ LİMAN VE ORFİRİSEY KENTSEL TASARIMI, Reykjavík-İzlanda
Urban Design of Old Harbour and Orfirisey
GÜNAY ERDEM, SUNAY ERDEM 72

DEĞERLENDİRMELER *REVIEWS*

XII. ULUSAL MİMARLIK ÖDÜLLERİ SERGİSİ: BİR DEĞERLENDİRME
XIIth National Architecture Awards Exhibition: An Overview
DOĞAN TEKELİ 76

ULUSAL MİMARLIK SERGİSİ VE TÜRKİYE'DE MİMARLIK:
XII. DÖNEM ÜZERİNDEN DEĞERLENDİRMELER
National Architecture Exhibition and Architecture in Turkey:
A Review over the XIIth Cycle
HÜSEYİN KAHVECİOĞLU 82

KESİT 2010: XII. ULUSAL MİMARLIK SERGİSİ VE ÖDÜLLERİ / TÜRKİYE MİMARLIĞI
Profile 2010: XIIth National Architecture Exhibition and Awards / Architecture of Turkey
BOĞAÇHAN DÜNDARALP 85

KATALOG: YAPI DALI *CATALOGUE: BUILDING CATEGORY*

Ödül Adayları *Award Nominees*

SÜDLICHE FURTH TOPLU KONUTLARI, Neuss-Almanya
Südliche Furth Social Housing
ERCAN AĞIRBAŞ 90

GALYUM BLOK, ODTÜ-Ankara
Gallium Block
ALİŞAN ÇIRAKOĞLU 92

PENDORYA ALIŞVERİŞ MERKEZİ, Pendik-İstanbul
Pendorya Shopping Centre
KEREM ERGİNOĞLU, HASAN ÇALIŞLAR 94

NOVRON BODRUM EVLERİ ARDESCO, Yalıkavak-Bodrum-Muğla
Novron Bodrum Houses
MEHMET KÜTÜKÇÜOĞLU, ERTUĞ UÇAR 96

YALIKAVAK BUTİK OTEL, Yalıkavak-Bodrum-Muğla
Hotel in Yalıkavak
SUNA BİRSEN OTAY 98

AVANOS 5D, Avanos-Nevşehir
Avanos 5d
AYŞE DEFNE ÖNEN 100

7800 ÇEŞME KONUTLARI VE OTELİ, Çeşme-İzmir
7800 Çeşme Residences and Hotel
GONCA PAŞOLAR, EMRE AROLAT, GANİ TURUNÇ 102

TAYSAD (TOSB) YÖNETİM BİNASI, Gebze-Kocaeli
TAYSAD (TOSB) Office Building
ŞEVKİ PEKİN 104

ASTANA ARENA, Astana-Kazakistan
Astana Arena
MELKAN GÜRSEL TABANLIOĞLU, MURAT TABANLIOĞLU 106

M1 MEYDAN MERTER ALIŞVERİŞ MERKEZİ, Merter-İstanbul
M1 Meydan Merter Shopping Centre
MELKAN GÜRSEL TABANLIOĞLU, MURAT TABANLIOĞLU 108

GÜRCİSTAN İÇ İŞLERİ BAKANLIĞI VE POLİS YÖNETİM MERKEZİ, Tiflis-Gürcistan
Ministry of Internal Affairs of Georgia Patrol Police Headquarters
A. SİNAN TİMOÇİN, SERKAN İGDELİPİNAR 110

AHMED ADNAN SAYGUN SANAT MERKEZİ , Güzelyalı-İzmir <i>Ahmed Adnan Saygun Arts Centre</i> TEVFIK TOZKOPARAN, EMRE ULAŞ	112	ERÇAL OTOMOTİV - SCANAI PLAZA , Samsun <i>Erçal Automotive Scania Plaza</i> CENGİZ ŞENTÜRK, TAYLAN TOMRUKÇU	136
TÜRKİYE NOTERLER BİRLİĞİ MERKEZİ , Söğütözü-Ankara <i>Turkish Notaries Association Headquarters</i> SELİM VELİOĞLU, UMUT İYİĞÜN, ORKUN ÖZÜER, MURAT AKSU	114	YEŞİLYURT APARTMANI , Atakum-Samsun <i>Yeşilyurt Apartment</i> CENGİZ ŞENTÜRK, TAYLAN TOMRUKÇU	137
ODTÜ KUZAY KIBRIS KAMPUSU MÜHENDİSLİK LABORATUVARLARI , Güzelyurt-KKTC <i>METU NCC Laboratories of Engineering Programs</i> FATİH YAVUZ, ÖMER EMRE ŞAVURAL, HASAN OKAN ÇETİN	116	H. GÖKMEN EVİ , Urla-İzmir <i>H. Gökmen Residence</i> CANEL ŞERBETÇİ	138
ODTÜ MODSİM MODELLEME VE SİMÜLASYON MERKEZİ , ODTÜ-Ankara <i>METU MODSIM Modelling and Simulation Centre</i> KEREM YAZGAN, BURAK TURGUTOĞLU	118	EDİRNE TİCARET VE SANAYİ ODASI HİZMET BİNASI , Edirne <i>Edirne Chamber of Commerce and Industry</i> TANER TUNA	139
Katılımcılar Participants		ÇETİNEL TESİSLERİ , Yüreğir-Adana <i>Çetinel Facilities</i> OZAN TÜZÜN	140
LAFARGE-DALSAN ALÇI LEVHA FABRİKASI , Gebze-Kocaeli <i>Lafarge-Dalsan Plasterboard Factory</i> ZEHRA AKSU, ADNAN AKSU	120	HATİCE YAZAN EVİ , Adana <i>Hatice Yazan House</i> OZAN TÜZÜN	141
FEHMİ VE SEVİM ZORA EVİ , Denizli <i>Fehmi Zora House</i> BİRCAN BİLGİ, SUAT BİLGİ	121	SOKULLU APARTMANI , Nişantaşı-İstanbul <i>Nişantaşı Sokullu Residence</i> ALİ EMRAH ÜNLÜ, FERHAT KETEN	142
SC ENDÜSTRİ YÖNETİM BİNASI VE FABRİKASI , Temelli-Ankara <i>SC Industry Headquarters</i> SERDAR BUYRUK, CEMAL FERİT	122	AR APARTMANI , Nişantaşı-İstanbul <i>Ar Apartment</i> ALİ EMRAH ÜNLÜ, FERHAT KETEN	143
BLUE WATER EVLERİ , Yalıkavak-Bodrum-Muğla <i>Bluewater Houses</i> MUSTAFA ENDER COŞGUNÇAY	123	TURUNCU EV , Bilkent-Ankara <i>Orange House</i> KEREM YAZGAN, BEGÜM YAZGAN	144
GÖCEK / TOPAZ - BİR ÇATI DÖRT EV , Fethiye-Muğla <i>Göcek Topaz Houses</i> BARIŞ ÇOKCAN	124	KAVACIK OFİS BİNASI , Kavacık-İstanbul <i>Kavacık Office Building</i> KEREM YAZGAN, BEGÜM YAZGAN	145
ALACALI STAND <i>Stand for Alacalı</i> BARIŞ ÇOKCAN	125	ZEYTİNBURNU KÜLTÜR VE SANAT MERKEZİ , Zeytinburnu-İstanbul <i>Zeytinburnu Culture and Art Centre</i> AHMET YILMAZ, İBRAHİM HAKKI YİĞİT	146
2H EVİ , Yalıkavak-Bodrum-Muğla <i>2H Houses</i> HAMDİ ERDOĞAN	126	Ödül Adayı, YAPI / ÇEVRE DALI <i>Award Nominee in Building / Environment Category</i>	
PAPATYA-1 REZİDANSLARI , Büyükçekmece-İstanbul <i>Papatya 1 Residences</i> M. OLCAY ESİ, ERDEM ŞÜKRÜ AKAY	127	MUSTAFAPAŞA (SINASOS) KORUMA PLANI , Ürgüp-Nevşehir <i>Mustafapaşa (Sinassos) Preservation Plan</i> TAMER BAŞBUĞ, HASAN ÖZBAY, BARAN İDİL, ASLI ÖZBAY	148
ŞİLE MERCANKÖŞK SOSYAL MERKEZİ , Şile-İstanbul <i>Şile Mercanköşk Social Centre</i> ERCE FUNDA	128	Katılımcılar, YAPI / ÇEVRE DALI <i>Participants in Building / Environment Category</i>	
NESİBE AYDIN OKULLARI , Gölbaşı-Ankara <i>Nesibe Aydın Colleges</i> CELAL ABDİ GÜZER	129	EYÜP PARKI ÇEVRESEL TASARIMI , Eyüp-İstanbul <i>Eyüp Park</i> ERCE FUNDA	150
İZMİR ATATÜRK ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ YÖNETİM BİNASI , İzmir <i>Administrative Centre of İzmir Atatürk Organized Industrial Zone</i> ŞÜKRÜ KOCAGÖZ	130	YAŞAR ÜNİVERSİTESİ SELÇUK YAŞAR KAMPUSU , Bornova-İzmir <i>Yaşar University, Selçuk Yaşar Campus</i> JÜLİDE TUTAN HERGÜL	151
SCHNEIDER ELEKTRİK YÖNETİM BİNASI VE FABRİKASI , Manisa <i>Schneider Electric Administrative Building and Factory</i> ŞÜKRÜ KOCAGÖZ	131	Ödül Adayı, YAPI / KORUMA-YAŞATMA DALI <i>Award Nominee in Building / Preservation-Revitalisation Category</i>	
YALIKAVAK EVLERİ , Yalıkavak-Bodrum-Muğla <i>Yalıkavak Houses</i> SUNA BİRSEN OTAY	132	FENER VE BALAT SEMTLERİ REHABİLİTASYONU , Fener, Balat-İstanbul <i>Fener and Balat Districts Rehabilitation Programme</i> ALİ EMRAH ÜNLÜ VE TEKNİK DESTEK EKİBİ	152
FOLKART NARLİDERE KONUTLARI , Narlıdere-İzmir <i>Folkart Narlıdere Residences</i> GONCA PAŞOLAR, EMRE AROLAT	133	Katılımcılar, YAPI / KORUMA-YAŞATMA DALI <i>Participants in Building / Preservation-Revitalisation Category</i>	
BÜYÜKADA'DA KONUT , Büyükkada-İstanbul <i>A House in Büyükkada</i> MURAT ARİF SUYABATMAZ	134	3 EV , Kuzguncuk-İstanbul <i>3 House</i> SELDA BALTACI	154
MADO KAFE , Samsun <i>Mado Cafe</i> CENGİZ ŞENTÜRK, TAYLAN TOMRUKÇU	135		

YAPI ENDÜSTRİ MERKEZİ (YEM) , Beşiktaş-İstanbul <i>Building Information Centre (YEM) Building</i> KEREM ERGİNOĞLU, HASAN ÇALIŞLAR	155
SWISSOTEL GRAND EFES , İzmir <i>Swissotel Grand Efes</i> HAYZURAN HASOL, DOĞAN HASOL, AYŞE HASOL ERKTİN	156
MİMARLAR ODASI GAZİANTEP ŞUBESİ HÜSEYİN ENÇ KÜLTÜR EVİ , Gaziantep <i>Chamber of Architects, Gaziantep Branch, Hüseyin Enç Cultural Centre</i> MUSTAFA KORUMAZ	157
DOKTORUN EVİNİN RESTORASYONU , Şirince-Selçuk-İzmir <i>Restoration of the Doctor's House</i> SALİH SEYMEN, ETEM ÜLKÜTAŞ	158
LIBERTAS RIXOS OTELİ , Dubrovnik-Hırvatistan <i>Libertas Rixos Hotel</i> MELKAN GÜRSEL TABANLIOĞLU, MURAT TABANLIOĞLU	159
GÜNEŞ HAN RESTORASYONU , Beyoğlu-İstanbul <i>Restoration of Güneş Han</i> ALİ EMRAH ÜNLÜ, FERHAT KETEN	160
SÜNBÜL SINAN TEKKESİ KÜLTÜR SİTESİ RESTORASYONU , Fatih-İstanbul <i>Sünbül Sinan Dervish Lodge Cultural Complex</i> AHMET YILMAZ, İBRAHİM HAKKI YİĞİT	161

KATALOG: PROJE DALI CATALOGUE: PROJECT CATEGORY

Ödül Adayları Award Nominees

İŞ BANKASI 4 İŞLEM ORTAK SERVİSLER HİZMET BİNASI , Tuzla-İstanbul <i>İş Bank Operation Centre</i> KEREM ERGİNOĞLU, HASAN ÇALIŞLAR	164
D-8 , Beysukent-Ankara <i>D-8</i> ORÇUN ERSAN	166
TARMAN OFİSİ , Kadıköy-İstanbul <i>Tarman Office Building</i> İBRAHİM EYUP	168
TERAS PARK , Oran-Ankara <i>Terracepark Oran</i> YEŞİM HATIRLI, NAMİ HATIRLI	170
TOKYO MODA MÜZESİ , Tokyo-Japonya <i>Tokyo Fashion Museum</i> AYTAÇ MANÇO, ALİ MANÇO	172
BENETTON TİCARET, OFİS VE KONUT YAPISI , Tahrân-İran <i>Benetton Commercial, Office and Residential Building</i> AYTAÇ MANÇO, ALİ MANÇO	174
SOKOLLU MEHMET PAŞA KÖPRÜSÜ RESTORASYONU , Vişegrad-Bosna Hersek <i>Restoration of Sokollu Mehmet Paşa Bridge</i> ŞAKİR MERAKİ	176
TERAS ÇORLU , Çorlu-Tekirdağ <i>Terrace Çorlu</i> BEYSUN MERT	178
MÜŞKÜLÜM ÇİFTLİĞİ EVLERİ , Gümüşlük-Bodrum-Muğla <i>Gümüşlük Müşkülüm Farm Houses</i> SUNA BİRSEN OTAY	180
ECZACIBAŞI AR-GE MERKEZİ , Bozuyük-Bilecik <i>Eczacıbaşı R&D Centre</i> ENİS ÖNCÜOĞLU, ÖNDER KAYA, CEM ALTINÖZ, CUMHUR KESKİNO	182
MASLAK NO. 1 OFİS YAPISI , Maslak-İstanbul <i>Office Tower, Maslak No:1</i> GONCA PAŞOLAR, EMRE AROLAT, KEREM PİKİR	184
TEKFEN KÂĞITHANE OFİSLERİ , Kâğıthane-İstanbul <i>Tekfen Kağıthane Office</i> GONCA PAŞOLAR, EMRE AROLAT, KEREM PİKİR	186

YALIKAVAK EVLERİ , Bodrum-Muğla <i>Yalıkavak Residences</i> GONCA PAŞOLAR, EMRE AROLAT, KEREM PİKİR, RIFAT YILMAZ	188
MİLAS GOLF OTELİ , Bodrum-Muğla <i>Milas Golf Hotel</i> GONCA PAŞOLAR, EMRE AROLAT, RIFAT YILMAZ, BAŞAK AKKOYUNLU	190
GÜNEŞLİ KONUTLAR , Bağcılar-İstanbul <i>Güneşli Dwellings</i> MURAT ARİF SUYABATMAZ, HAKAN DEMİREL	192
EKO PARK , Bağcılar-İstanbul <i>Eco Park</i> MURAT ARİF SUYABATMAZ, HAKAN DEMİREL	194
İSTİNYE REZİDANS , İstinye-İstanbul <i>İstinye Residence</i> MELKAN GÜRSEL TABANLIOĞLU, MURAT TABANLIOĞLU	196
MALTEPE DRAGOS SANAYİ ALANLARI KENTSEL TASARIMI , Maltepe-İstanbul <i>Maltepe Dragos Industrial Zone Urban Design</i> MELKAN GÜRSEL TABANLIOĞLU, MURAT TABANLIOĞLU	198
Katılımcılar Participants	
MECİTÖZÜ ESKİ HÜKÜMET KONAĞI RESTORASYONU , Mecitözü-Çorum <i>Restoration of Mecitözü Old Government House</i> VEDAT AĞCA	200
KARABÜK 300 YATAKLI DEVLET HASTANESİ , Karabük <i>300-Bed Hospital in Karabük</i> EBRU ALTAY, PERİN ÖZEN ÖZTÜRKER	201
LÖSEV LÖSEMİLİ ÇOCUKLAR KÖYÜ , İncek-Ankara <i>A Village for Children with Leukemia</i> EBRU ALTAY, PERİN ÖZEN ÖZTÜRKER	202
SINPAŞ ECO-TOWN , İstanbul <i>Sinpaş Eco-Town</i> EMRE AROLAT, KEREM PİKİR, RIFAT YILMAZ	203
EYÜP BELEDİYESİ NİKÂH DAİRESİ , Eyüp-İstanbul <i>Municipality of Eyüp Marriage Bureau</i> ŞAZİMENT AROLAT, NEŞET AROLAT, GONCA PAŞOLAR, EMRE AROLAT	204
PERİNTHOS BAZİLİKASI ÇEVRE DÜZENLEMESİ VE ÖRTÜ TASARIMI , Tekirdağ <i>Canopy for Perinthos Basilica and the Design of its Environment</i> DENİZ ASLAN	205
İRAK BAŞBAKANLIK HİZMET BİNASI , Bağdat-İrak <i>Iraq House of Prime Ministry</i> ALİ CEM ASLANTAŞ	206
ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ, VETERİNER FAKÜLTESİ, KLİNİK BİLİMLER BİNALARI , Erzurum <i>Atatürk University, Faculty of Veterinary Clinical Sciences Building</i> ALİ CEM ASLANTAŞ	207
TOYOTA SHOWROOM VE BÜRO BİNASI , Söğütözü-Ankara <i>Toyota Showroom and Office Building</i> M. KADRİ ATABAŞ, M. UFUK ERTEM, İDRİS KIRMAN	208
YESEMEK AÇIK HAVA HEYKEL ATÖLYESİ VE MÜZESİ , Yesemek-Gaziantep <i>Yesemek Open Air Sculpture Atelier and Museum</i> M. KORAY ATAY	209
AVANOS KENT MERKEZİ YENİLEMESİ , Nevşehir <i>Re-generation of Avanos City Centre</i> TAMER BAŞBUĞ, HASAN ÖZBAY, BARAN İDİL, ASLI ÖZBAY	210
DEMİR BUTİK OTEL , Mardin <i>Mardin Demir Boutique Hotel</i> MUSTAFA ENDER COŞGUNÇAY	211
MARDİN GÜZEL SANATLAR MÜZESİ , Mardin <i>Mardin Museum of Fine Arts</i> MURAT ÇAĞLAYAN	212
CEREN YAPI KOOPERATİFİ , Selçuk-İzmir <i>Ceren Housing Settlements</i> GÜLGÜN ÇETİN	213

SÜTLÜCE OFİS , Sütlüce-İstanbul <i>Sütlüce Office Building</i> DURMUŞ DİLEKÇİ, EMİR URAS	214	KAYSERİ ADALET SARAYI , Kayseri <i>Kayseri Court of Justice</i> HAKAN MAHIROĞLU, KASIM BALCI	235
BUYAKA , Ümraniye-İstanbul <i>Buyaka</i> DURMUŞ DİLEKÇİ, EMİR URAS	215	GREEN 360 LOFTLAR , Lima-Peru <i>Green 360 Lofts</i> AYTAÇ MANÇO, ALİ MANÇO	236
SONKAR OTEL , Avcılar-İstanbul <i>Sonkar Hotel</i> DURMUŞ DİLEKÇİ, EMİR URAS	216	MOULIN ROUGE DANS OKULU , Paris-Fransa <i>Moulin Rouge Dance School</i> AYTAÇ MANÇO, ALİ MANÇO	237
ENSARAY CAMİSİ , Keşan-Edirne <i>Ensaray Mosque</i> GÜNEŞ ERDEN	217	JUSTICE ADOLPHUS KARIBI WHYTE ÖZEL HASTANESİ , Port Harcourt-Nijerya <i>Justice Adolphus Karibi Whyte Private Hospitale</i> GÖKSEL ÖKSÜZ, BİLGİN KARACA	238
SAHİLLER İÇİN MODÜLER BÜFE <i>Modular Kiosks for Beaches</i> HAMDİ ERDOĞAN	218	İLGİ OTİSTİK ÇOCUKLARI KORUMA DERNEĞİ ÖZEL EĞİTİM OKULU , Dikmen-Ankara <i>İlgi Protection of Autistic Children Foundation Special Education School</i> ZEYNEP ÖKTEM, M. KADRİ ATABAŞ	239
YENER EVİ , Ortakent-Bodrum-Muğla <i>Yener House</i> HAMDİ ERDOĞAN	219	MerSea'N MARİNA , Mersin <i>MerSea'N Marina</i> ENİS ÖNCÜOĞLU, ÖNDER KAYA, CEM ALTINÖZ, CUMHUR KESKİNOK	240
NİMET EVİ , Yalıkavak-Bodrum-Muğla <i>Nimet House</i> HAMDİ ERDOĞAN	220	RENAISSANCE İŞ MERKEZİ , Kozyatağı-İstanbul <i>Renaissance Business Centre</i> ENİS ÖNCÜOĞLU, ÖNDER KAYA, CEM ALTINÖZ, CUMHUR KESKİNOK	241
BİTLİS HÜKÜMET KONAĞI , Bitlis <i>Bitlis Government House</i> EMRE ERGÜL	221	B199 İSTANBUL KONUTLARI , Levent-İstanbul <i>B199 İstanbul Residences</i> ENİS ÖNCÜOĞLU, ÖNDER KAYA, CEM ALTINÖZ, CUMHUR KESKİNOK	242
ESKİŞEHİR TİCARET ODASI , Eskişehir <i>Eskişehir Chamber of Commerce Service Building</i> EMRE ERGÜL	222	KOSGEB KASTAMONU İŞ GELİŞTİRME MERKEZİ , Kastamonu <i>KOSGEB Kastamonu Business Development Centre</i> ÇAĞLAYAN EFENDİOĞLU ÖZ	243
BAKÜ APARTMANLARI , Bakü-Azerbaycan <i>Apartment Block in Baku</i> ONUR EROĞUZ	223	MEHMET DURMAZ FABRİKA , Menderes-İzmir <i>Mehmet Durmaz Factory Building</i> AYDIN ÖZAY, SEMA ÖZAY	244
ANTALYA SU MÜZESİ , Antalya <i>Antalya Water Museum</i> ZEYNEP ESENGİL, RECEP ESENGİL	224	ZONGULDAK ADALET SARAYI , Zonguldak <i>Zonguldak Court of Justice</i> ALİ OSMAN ÖZTÜRK	245
KAZAKİSTAN ULUSAL KÜTÜPHANESİ , Astana-Kazakistan <i>Kazakhstan National Library</i> CELAL ABDİ GÜZER	225	SAMSUN ADALET SARAYI VE BÖLGE HİZMET BİNASI , Samsun <i>Samsun Court of Justice and Regional Service Building</i> ALİ OSMAN ÖZTÜRK	246
ECZACIBAŞI AR-GE MERKEZİ , Bozuyük-Bilecik <i>Eczacıbaşı Research Centre</i> CELAL ABDİ GÜZER, LALE ÖZGENEL	226	BODRUM BÜYÜK KULÜP , Bodrum-Muğla <i>Bodrum Grand Club</i> GONCA PAŞOLAR, EMRE AROLAT, KEREM PİKİER	247
İSTANBUL BOĞAZI TÜP GEÇİŞİ GİŞE ALANI ÖRTÜSÜ , İstanbul <i>Canopy for the Bosphorus Tube Tunnel Toll's</i> YEŞİM HATIRLI, NAMİ HATIRLI	227	BcD KONUTLARI , Bodrum-Muğla <i>BcD Residences</i> GONCA PAŞOLAR, EMRE AROLAT, KEREM PİKİER, RIFAT YILMAZ	248
DOĞUŞ PLAZA , Balgat-Ankara <i>Doğuş Plaza</i> YEŞİM HATIRLI, NAMİ HATIRLI	228	ZORLU KONAK REZİDANS , Konak-İzmir <i>Zorlu Konak Residences</i> GONCA PAŞOLAR, EMRE AROLAT, RIFAT YILMAZ	249
ESENLER BELEDİYESİ HİZMET BİNASI , Esenler-İstanbul <i>Municipality of Esenler Service Building</i> SERKAN İGDELİPİNAR, A. SİNAN TİMOÇİN	229	İŞ KULESİ , Moskova-Rusya <i>Office Tower</i> ŞEVKİ PEKİN	250
ANKARA ADALET SARAYI EK BİNASI , Ankara <i>Ankara Court Justice Annexe</i> UMUT İNAN, HANDE KARAHANOĞLU İNAN, EFE İNAN	230	CENAB-I AHMET PAŞA CAMİSİ RESTORASYONU , Ulucanlar-Ankara <i>Restoration of Cenab-ı Ahmet Paşa Mosque</i> SAADET SAYIN	251
ALMATI VIP HASTANESİ , Almatı-Kazakistan <i>Almatı VIP Hospital</i> İLHAN KESMEZ, AYÇA KESMEZ	231	KAYSERİ İPEKBÖCEĞİ YAPI KOOPERATİFİ , Ambar-Kayseri <i>Kayseri İpek Böceği Building Cooperative</i> MURAT ARIF SUYABATMAZ, HAKAN DEMİREL	252
ÜİB OTOMOTİV ANADOLU TEKNİK LİSESİ , Görükle-Bursa <i>Uludağ Exporters' Associations Anatolian Automotive Technical High School</i> METİN KILIÇ, DÜRRİN SÜER	232	ÜMSA YÖNETİM BİNASI , Samsun <i>ÜMSA Administration Centre</i> CENGİZ ŞENTÜRK, TAYLAN TOMRUKÇU	253
REGNUM TOWER , Kadıköy-İstanbul <i>Regnum Tower</i> E. FEHMİ KOBAL	233	TRABLUS KONGRE MERKEZİ , Trablus-Libya <i>Tripoli Convention Centre</i> MELKAN GÜRSEL TABANLIOĞLU, MURAT TABANLIOĞLU	254
TORBALI TİCARET ODASI HİZMET BİNASI , Torbalı-İzmir <i>Torbali Chamber of Trade Service Building</i> ŞÜKRÜ KOCAĞÖZ	234	LEVENT LOFT II , Levent-İstanbul <i>Levent Loft II</i> MELKAN GÜRSEL TABANLIOĞLU, MURAT TABANLIOĞLU	255

KARIA SU, SU İŞLEME TESİSİ İDARE BİNASI , Bodrum-Muğla <i>Administration Building of Karia Water and Water Processing Facilities</i> SUAT TÜRKÖZ, ZEYNEP DAMSARSAK TÜRKÖZ	256
BATMAN HAVALİMANI TERMİNALİ , Batman <i>Batman Airport Terminal</i> ORHAN ULUDAĞ, ZEYNEP ULUDAĞ	257
TARSUS ADLİYE BİNASI , Tarsus-Mersin <i>Tarsus Court of Justice</i> ORHAN ULUDAĞ, ZEYNEP ULUDAĞ	258
AVRASYA ÖZEL HASTANESİ , Fatsa-Ordu <i>Avrasya Private Hospital</i> ORHAN ULUDAĞ, ZEYNEP ULUDAĞ	259
ZONGULDAK KARAEMLAS ÜNİVERSİTESİ KAMPUS GİRİŞİ , Zonguldak <i>Zonguldak Karaelmas University Campus Entrance</i> ORHAN ULUDAĞ, ZEYNEP ULUDAĞ	260
KAYSERİ İÇ KALESİ DÖNÜŞÜMÜ , Kayseri <i>Conversion of the Citadel in Kayseri</i> AYHAN USTA, GÜLAY USTA, ALİ KEMAL ŞEREMET, GÜNEŞ ERDEN	261
İZMİR İL ÖZEL İDARESİ HİZMET BİNASI , Bayraklı-İzmir <i>İzmir Special Provincial Administration Service Building</i> ETEM ÜLKÜTAŞ	262
GARANTİ BANKASI SALT BEYOĞLU BİNASI RESTORASYONU , Beyoğlu-İstanbul <i>Restoration of Garanti Bank SALT Beyoğlu</i> ALİ EMRAH ÜNLÜ, FERHAT KETEN	263
NECMETTİN MOLLA KOCATAŞ YALISI RESTORASYONU , Sarıyer-İstanbul <i>Restoration of Necmettin Molla Kocataş Waterside Mansion</i> ALİ EMRAH ÜNLÜ, FUAT KAPLAN, FERHAT KETEN	264
ATAKENT SPOR KOMPLEKSİ , İncek-Ankara <i>Atakent Sports Complex</i> SEMRA TEBER YENER	265
PORTAKAL KONUT KULESİ , Çankaya-Ankara <i>Portakal Residential Tower</i> SEMRA TEBER YENER	266
BURSAGAZ YÖNETİM BİNASI , Bağlarbaşı-Bursa <i>Bursagaz Headquarters</i> SEMRA TEBER YENER	267
KAYSERİ İÇ KALESİ DÖNÜŞÜMÜ , Kayseri <i>Conversion of the Citadel in Kayseri</i> MERİH FEZA YILDIRIM, SERDAR USLUBAŞ	268
KEMERALTI ÇARŞISI ÜST ÖRTÜSÜ , Kemeraltı-İzmir <i>Canopy for the Kemeraltı Bazaar</i> MERİH FEZA YILDIRIM, SERDAR USLUBAŞ	269
Dİ 244 EVİ , Urla-İzmir <i>Dİ 244 House</i> ALİ OKAN YILMAZ, MURAT ORAN	270

USCA 251 ŞARAP EVİ , Urla-İzmir <i>USCA 251 Winery</i> ALİ OKAN YILMAZ, MURAT ORAN	271
SUAT TELLİOĞLU BİNASI , Denizli <i>Suat Tellioglu Office Building</i> AHMET YOLDAŞ	272
CEVAT İNCEOĞLU İŞ MERKEZİ , Denizli <i>Cevat Inceoglu Business Centre</i> AHMET YOLDAŞ	273

KATALOG: FİKİR SUNUMU DALI CATALOGUE: IDEAS PRESENTATION CATEGORY

Ödül Adayları Award Nominees

KİLİS KÜLTÜR ENVANTERİ <i>Kilis Cultural Inventory</i> SİDİKA BEBEKOĞLU	276
PUSU 2: BANKA / KUMARHANE , Londra-İngiltere <i>Ambushment 2: Bank / Casino</i> YAMAÇ KORFALI	278

Katılımcılar Participants

TASARIM EĞİTİMİNDE YARATICI DRAMA <i>Creative Drama in Design Education</i> ALİ O. ASASOĞLU, HARE KILIÇASLAN	280
DESIGNTRAIN: TASARIM TEMEL EĞİTİMİNİ GELİŞTİRMEYE YÖNELİK EĞİTİM ARAÇLARI <i>Designtrain: Educational Tools for developing Basic Design Education</i> ASU BEŞGEN GENÇOSMANOĞLU, NİLGÜN KULOĞLU, ALİ O. ASASOĞLU	281
KENTSEL DİNLENME NOKTASI <i>Urban Recreation Spot</i> KAAN KARAÖZ	282
UÇAN KONTEYNER TERMİNALİ <i>Skyport</i> AHMET KORFALI	283

RAPORLAR VE TUTANAKLAR REPORTS AND MINUTES

SEÇİCİ KURUL RAPORU <i>Selection Committee Report</i>	285
SEÇİCİ KURUL TOPLANTISI TUTANAĞI <i>Selection Committee Meeting Minutes</i>	286

KAZIKLI KERVANSARAY RESTORASYONU VE ÇOK AMAÇLI KÜLTÜR MERKEZİ İÇ EK YAPISI

Kazıklı Caravanserai Restoration and Multifunctional Cultural Centre Infill-Annex

Gölcük-KOCAELİ

Mimarlar / Architects:

Gül Köksal, Burak Altınışık

16. yüzyıl ortalarında inşa edilen ve İzmit'in en önemli Osmanlı dönemi yapılarından biri olarak bugüne ulaşan kervansarayın mülkiyeti Hazine'ye aittir. Yapı, Gölcük Belediyesi 1/1000 ölçekli imar planında kültürel tesis alanında kalmaktadır. Gölcük Belediyesi'ne restore edilmesi için tahsis edilen yapının, Kocaeli Kültür ve Tabiat Varlıklarını Koruma Bölge Kurulu izniyle, bölgenin ve kent kültürü için ihtiyaçları çerçevesinde kullanılmak üzere koruma kullanma projesi hazırlanmıştır.

TC Başbakanlık Osmanlı Arşivi belgeleri ve seyyahların notlarından 1550'lerde inşa edildiği anlaşılan, İstanbul'dan çıkan hac ve kervan yolunun önemli bir menzili olan kervansarayın, Kazıklı menziline ait bir yapı olduğu ortaya konmuştur. Hacı Hamza bin İvaz tarafından vakfiye olarak yapılan kervansarayın IV. Murad'ın Bağdat Seferi Menzilnamesi'ndeki notlarında, bu seferde kullanıldığı belirtilmektedir. Yapıldıktan ilk yüzyıl sonra deprem bölgesinde olması nedeniyle hasar gören yapı, uzun süre depo amaçlı kullanılmış, 20. yüzyılda Kurtuluş Savaşı'nda gösterdiği üstün başarılar nedeniyle Zobuğlu Hasan'a tahsis edilmiş, 1999 depremine dek sebze-meyve ekim alanı olarak işlev görmüştür. Yapının yakın çevresi, 1999 depremi sonrasında kalıcı konutların yapımı nedeniyle imara açılmış, kervansaray alanı da kamulaştırılmıştır. 2007 yılına kadar atıl kalan yapı, defnecilerin kaçak kazı çalışmaları, doğaya açık olumsuz çevre etkileri nedeniyle oldukça harap olmuştur.

Proje, İzmit'in yakın çevresinde 16. yüzyıldan bugüne ulaşan tek yapısı olan Kazıklı Kervansaray'ının korunması, gelecek kuşaklara aktarılması ve kamu yararına yeniden kullanımını hedeflemektedir. Yapının özgün duvarlarından 2,5 metre içeride ek bir kültür yapısı tasarlanmıştır. 343 kişilik oturma birimi olan çok amaçlı salonun Gölcük Belediyesi'nin yanı sıra, yakın çevresindeki kalıcı konutlar ve kentin her türlü kültürel faaliyetinde kullanılması planlanmaktadır. Yapının tarihî duvara bakan yarı açık fuaye alanı ise, çevre halkının vakit geçirmesi için kafeterya ve yine sergi vb. kültürel faaliyetler için kullanılmasına uygundur. 10.808 m² alana oturan arazide, açık sahne ve önündeki oturma grupları çeşitli konser, düğün, kutlama vb. etkinlikler için uygun hava koşullarında kullanılabilir. 9.300 m² yeşil alan ise, Şirinköy Kalıcı Deprem Konutları'na hizmet vermekte ve ilerisindeki yeşil alanla birlikte konut dokusu arasında rekreasyon alanı olarak kullanılabilir.

Built in the mid 16th century, Kazıklı Caravanserai is one of the most significant edifices of the Ottoman period survived till today in the ownership of the Treasury. The building is located in the area preserved for cultural facilities in the 1/1000 development plan of the Municipality of Gölcük. The restoration of the building is commissioned to the Municipality of Gölcük, and a preservation plan is prepared focusing on the cultural needs of the region as well as the city, under the authorisation of the Kocaeli regional Cultural and Natural Heritage Protection Board.

According to the documents and traveller's memoirs found in the Ottoman Archives of the Turkish Prime Ministry, the Caravanserai was built in 1550's and was located at one of the major locations at the pilgrimage and caravan routes that start from İstanbul, which is known as Kazıklı region. Built as a deed of trust of the pious foundation by Hacı Hamza bin İvaz, the Caravanserai is said to be used during the Baghdad Expeditionary of IV Murad in the travel memoirs of the expeditionary. After the first century of its foundation the Caravanserai suffered serious damage from an earthquake and later was used as storage for a long period. It was allotted to Zobuğlu Hasan after his outstanding success in the War of Independence in the 20th century and it functioned as a fruit-vegetable planting field until the earthquake of 1999. The neighbouring environment of the building was legally opened to reconstruction after the building of permanent houses following the 1999 earthquake, leading to the expropriation of the area, in which the Caravanserai is located. The building remained dormant until 2007 and became ruined due to the illegal excavations in the area and the adverse environmental conditions.

The project, aims to preserve the Kazıklı Caravanserai, which is the only 16th century structure that has managed to survive till today in the neighbouring regions of İzmit, and to open it to public use allowing the benefit of future generations. The design includes an additional cultural space withdrawn 2.5 meters from the outer walls of the structure. A multi-purpose hall with 343-seating is planned to be in service of not only Municipality of Gölcük but also of the neighbouring permanent housing units and of other cultural activities in the city. Semi-open foyer area of the building that faces the historical wall is suitable to be used as a cafeteria, exhibition hall and a space for other cultural activities, where the citizens can spend time. The building sitting on a total area of 10.808 m² contains an open stage with seating groups that can be used for various activities like concerts, weddings, celebrations, etc in appropriate weather conditions. The green area of 9.300 m², besides serving the Şirinköy Permanent Earthquake Houses, creates a continuous recreational zone between the housing settlements by getting integrated with the other surrounding green areas.

"Osmanlı dönemi kervansarayının arkeolojik kalıntılarını çok amaçlı salon işleviyle yeniden yaşama döndürme konusundaki yetkin restorasyon kararları; bilimsel koruma ve özgün mimari tasarımı birarada ele almadaki yetkinliği; han yapısının özgün ahşap çatısının izinde tasarlanan yeni üst örtünün ve iç mekânın güncel mimarisinin eskiyle oluşturduğu olumlu karşıtlık ve uygulamadaki başarısı nedeniyle ödüle değer görülmüştür."

"Awarded due to the competency in the restoration decisions, aiming at the resuscitation of the archaeological ruins of an Ottoman caravanserai into multi-purpose function halls; success in handling scientific preservation principles together with genuine architectural design approaches; the contrast achieved with the new shelter built following the traces of the authentic timber roof of the old caravanserai, which is also visible in the relations defined by the contemporary architecture of the interior space with the old, and success in the application of the project."

Proje Grubu / Project Group

Hüseyin Kargın

İşveren / Owner

Gölcük Belediyesi

Yapımcı / Contractor

Gül AŞ

Statik / Structure

Efkan Solmaz

Mekanik / Mechanic

Musa Gürsoy

Elektrik / Electric

İlknur Bilgin

Proje Tarihi / Project Date

2009

Yapım Tarihi / Construction Date

2010

Toplam İnşaat Alanı / Total Construction Area

1.243 m²

İletişim / Contact

E: lumina@superonline.com E: tguilksal@gmail.com









